

Port Said Port Authority



آلهيته العامه لميناء بورسعيد

## السبه / المفوض التجاري للسفارة التركية بالقاهرة

## CALL OF INTEREST

## BUNKERING TERMINAL AT Port Said EAST PORT

## EPP- BT 1/1

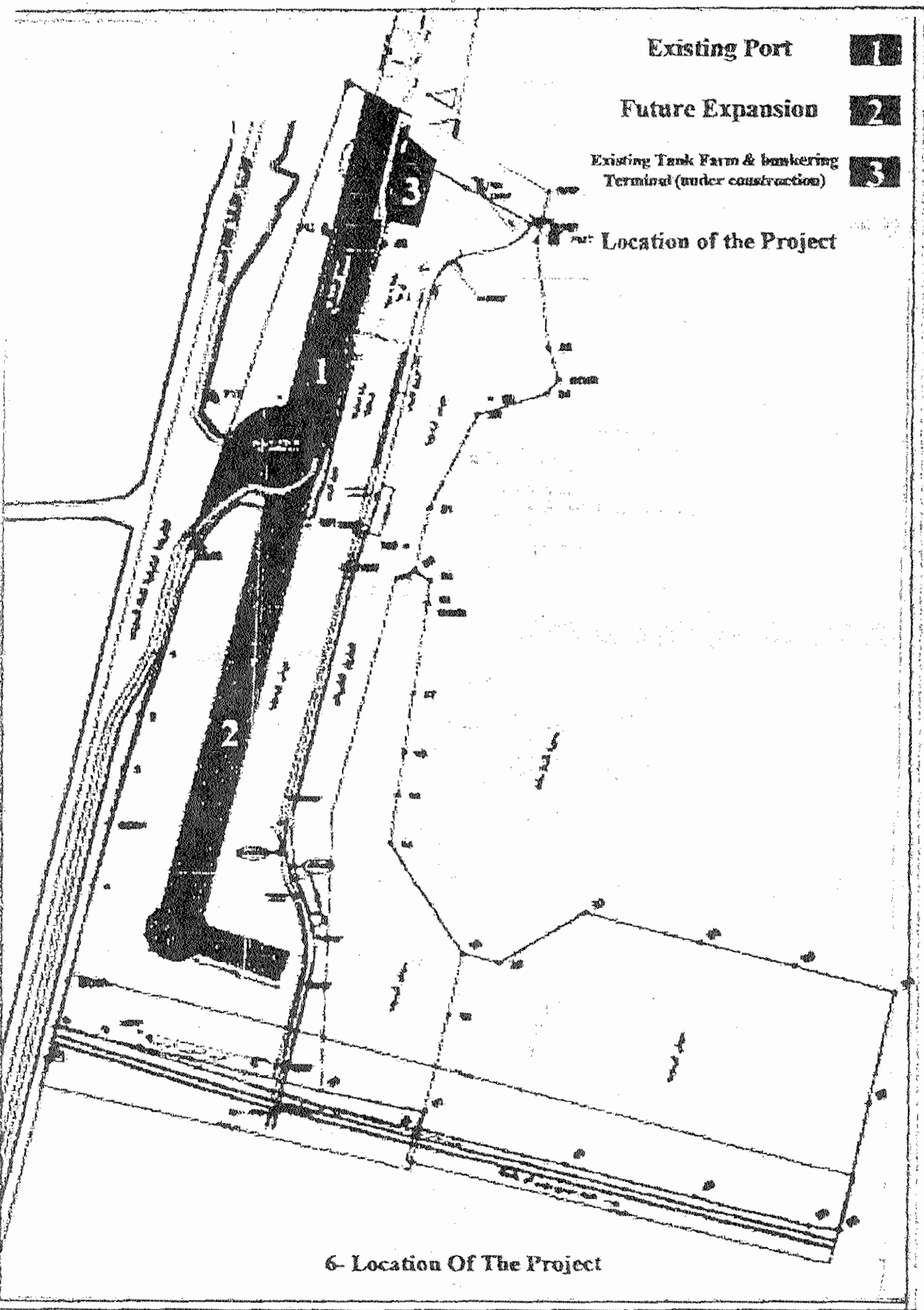
<p>Port Said Port Authority (PSPA) is seeking Expression of Interest from interested and Local and International investors and operators of (Terminals for receiving, handling fuels, liquids and ship bunkering, who wish to carry out such activity at Port Said Ports in order to address them by the Prequalification documents.</p>	<p>تعلن هيئة موانئ بورسعيد عن دعوتها للمستثمرين ومشغلي ( محطات استقبال وتداول الوقود والسوائل وتمويل السفن ) المحليين والعالميين لإبداء رغبتهم في ممارسة هذا النشاط بهيئة موانئ بورسعيد حتى يمكن مخاطبتهم بوثيقة التأهيل الأولية .</p>
<p><b>1- Background</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The area on which the terminal will be constructed is an emerging and investment attracting area for having its location in Suez Canal, northern areas (Free Zone Area) of Port Said East Port (EPP), which has one of the biggest container terminals in the world called by giant ships. In the future expansion, the port terminals length will reach 12-14 Km, including generational cargo terminals, container terminals ... etc. The hinterland area is 35 KM<sup>2</sup> and many companies expressed their interest to invest industrial business in it. South to the port, there is Industrial Zone on 87KM<sup>2</sup>, and Agriculture Area. The port will be their future import and export window.</li> </ul>	<p><b>١- خلفية :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>تعتبر منطقة انشاء المحطة (المشروع) المعطن عنها منطقة واعدة جاذبة لوجودها على ممر قناة السويس بالمنطقة الشمالية بسيداء شرق بورسعيد (منطقة حرة ) والذي يتواجد به محطة حاويات عملاقة عالمية يتردد عليها سفن الحاويات العملاقة والتي سيتم زيادة طاقتها مستقبلا وسيصل اجمالي طول ارضفة هذا الميناء ١٢-١٤ كيلو متر ليتوافر به العديد من مختلف محطات تداول البضائع العامة والحاويات ٠٠٠ الخ والذي يبلغ طوله الخلفي ٣٥ كم ٢ وقد ابدت عدة شركات رغبتها في انشاء مشروعات صناعية به كذا يتوافر جنوبه منطقة صناعية تبلغ مساحتها ٨٧ كم ٢. وأخرى زراعية وسيكون هذا الميناء نافذتهما للعمل والتصدير والاستيراد .</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Geographic location makes the port the shortest marine route between East and West, which saves time and cost of operation. The transit volume for ships via Suez Canal in 2006 is 18 000 ships, with total tonnage of 630 million tons. In</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن الوضع الجغرافي لقناة السويس يجعل منها أقصر الطرق البحرية بين الشرق والغرب مما يؤدي الى وجود وفرة في الوقت وتكاليف تشغيل السفن وقد بلغ عدد السفن المارة بقناة السويس عام ٢٠٠٦ - ١٨ ألف سفينة باجمالي</li> </ul>

<p>2007, the number of ships transited Suez Canal reached 7000 ships, with 420 million tonnages, of which 70 millions are oil.</p>	<p>السويس عام ٢٠٠٦ - ١٨ ألف سفينة بإجمالي حمولات بضائع ٦٣٠ مليون طن وبلغ في سبعة أشهر فقط من عام ٢٠٠٧ - ١١ ألف سفينة بحمولات ٤٢٠ مليون طن منها ٧٠ مليون طن بترول .</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The project lies in intermediate center on International maritime routes and ship bunkering terminals (Rotterdam and Fujairah) and this merit gives it another vital importance.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ويقع المشروع في مركز وسيط على خطوط الملاحة الدولية وبين مراكز تموين السفن العالمية بالبترول (روتردام-الفجيرة) مما يكسبه أهمية بالغة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The project is very close to oil and raw material sources on which the World depends (Arabian Gulf, Saudi Arabia, Iraq, and Iran) on one hand and Oil reserves location in Black Sea countries and other countries adjacent to it.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• كما يتصف الموقع بقربه من مصادر ومناجم البترول الخام الرئيسية والتي يعتمد عليها العالم ( منطقة الخليج العربي - السعودية - العراق - إيران ) من جهة ومناجم البترول الأخرى بدول البحر الأسود أو المتصلة بالبحر الأسود.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The situation of oil in the Mediterranean and Europe, capacity of oil refineries in Europe and USA, as well as the life span of these refineries, are all factors, which pushed International players in the field of oil bunkering Terminals operators or Traders; or storage, handling, and blending oil/ oil products, to submit their applications to PSPA and the Ministry of Transport to allocate land for practicing their activities, on land where three continents met.</li> <li>All what mentioned above makes the project as a destination for thousands of ships which need bunkering and value- added services.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• كما وان الموقف البترولي بالبحر المتوسط وأوروبا وطاقة معامل تكرير البترول الأوروبية والأمريكية وعمرها الافتراضي ... كلها عوامل دفعت العديد من الشركات العاملة في هذا النشاط سواء التموين بالوقود Bunkering أو للتجارة Traders أو التموين والتداول والخلط Blending &amp; storage الى تقديم طلبات لهيئة ميناء بورسعيد ووزارة النقل لتخصيص أراضي في مائتي قارتي أفريقيا وآسيا لممارسة هذا النشاط.</li> <li>• كل ما سبق يجعل منطقة المشروع مقصداً للآلاف من السفن التي تحتاج لخدمة التزود بالوقود وكذا خدمات القيمة المضافة.</li> </ul>

## ٤- توقيعات الإجراءات الرئيسية :

م	التوقيت	الإجراء
أ	الاسبوع الاول من سبتمبر	اصدار الوثيقة الأولى رقم (١) دعوة الاعراب عند الاهتمام
ب	الاسبوع الثالث من سبتمبر	تلقى ردود الشركات التي أبدت اهتمامها رسمياً
ج	الاسبوع الرابع من سبتمبر	اصدار الوثيقة رقم (٢) وثيقة تأهيل المستثمرين
د	الاسبوع الثالث من أكتوبر	تلقى ردود المستثمرين والشركات على وثيقة التأهيل
هـ	الاسبوع الرابع من نوفمبر	نشر الوثيقة الثالثة رقم (٣) الشروط المرجعية TORS للمزايدة وكذا الوثيقة الرابعة رقم (٤) نموذج التعاقد .

<p><b>5- Contact Points</b></p> <p>Fax No +2 066 3348 262 Email <a href="mailto:epp.bt@psdports.org">epp.bt@psdports.org</a> For Arabic speaking Tel. +2 066 3348 256 (Eng. Hosni El Badri/ Eng. Mohamed Kouta, /Eng. Mamdouh El Emari) For English speaking Tel. +2 066 3348 271 (Mr. Sayed Mustafa, Mr. Aymen El Adawi)</p> <p>NB. To fulfill the registration form and get more information, please visit our websites: <a href="http://www.epsp.emdb.gov.eg">www.epsp.emdb.gov.eg</a> <a href="http://www.psdports.org">www.psdports.org</a></p> <p>For general information, Also you can contact the following electronic link: <a href="http://www.egypt-ec.egnet.net">www.egypt-ec.egnet.net</a>.</p>	<p>٢- نقاط الاتصال :</p> <p>— فاكس رقم : +٢٠٦٦٣٣٤٨٢٦٢</p> <p>— البريد الإلكتروني الخاص بالمشروع <a href="mailto:epp.bt@psdports.org">epp.bt@psdports.org</a></p> <p>للمتحدث باللغة العربية هاتف : ٠٦٦/٣٣٤٨٢٥٦ (م / حسنى البدرى / م / محمد قوطه / م / مننوح الصبرى)</p> <p>للمتحدث باللغة الانجليزية ٠٦٦/٣٣٤٨٢٧١ (أ / السيد رمضان / أ / ايمن العسوى)</p> <p>لملاء استمارة التسجيل / <a href="http://www.psdports.org">www.psdports.org</a> <a href="http://www.epsp.emdb.org">www.epsp.emdb.org</a> ولمزيد من المعلومات يرجى اللجوء على الموقع التالي: <a href="http://www.egypt-ec.egnet.net">www.egypt-ec.egnet.net</a>.</p>
<p>6- Site Location is defined in the attached map.</p>	<p>٦- موقع المشروع موضح على الخريطة المرفقة</p>



Existing Port **1**

Future Expansion **2**

Existing Tank Farm & bunkering Terminal (under construction) **3**

Location of the Project

6- Location Of The Project